



## COMPACT DISC PLAYER

## ПРОИГРЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ

# PD-30AE PD-10AE

## Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer product. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product aansluit en gebruikt. Door alle aanwijzingen nauwkeurig op te volgen, zult u een optimale geluidswaergave en luisterplezier van uw Pioneer product verkrijgen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze in de toekomst nogmaals nodig hebt.

## Руководство по эксплуатации

Благодарим вас за покупку проигрывателя компакт-дисков производства компании Pioneer. Перед выполнением каких-либо соединений или использованием этого изделия внимательно прочитайте настоящее Руководство по эксплуатации. Соблюдение приведенных в нем инструкций позволит вам получить максимум удовольствия от прослушивания на вашем изделии Pioneer. Сохраните настоящее Руководство по эксплуатации для использования в будущем.

Nederland    Русский

Aan de slag ..... NI-2  
Краткое руководство ..... Ru-2

Aansluitingen ..... NI-13  
Соединения ..... Ru-13

Basisbediening ..... NI-15  
Основные функции ..... Ru-15

Disc afspelen ..... NI-16  
Воспроизведение  
дисков ..... Ru-16

Verschillende  
weergavemodi ..... NI-21  
Различные режимы  
воспроизведения ..... Ru-21

Instellen van de MP3 ..... NI-24  
Настройка режимов для  
воспроизведения файлов  
MP3 ..... Ru-24

Probleemoplossen ..... NI-26  
Поиск и устранение  
неисправностей ..... Ru-26

Technische gegevens ..... NI-27  
Технические  
характеристики ..... Ru-27




NI Ru

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

ДЛЯ СНИЖЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

**ВНИМАНИЕ!:**

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ, ДОСТУПНЫХ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ. ДОВЕРЬТЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.



**WARNING**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**AVIS**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



Изображение молнии в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии внутри корпуса изделия неизолированного напряжения, величина которого может создавать опасность поражения человека электрическим током.



Изображение восклицательного знака в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии в сопровождающей аппарат документации важных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию.

**Важные инструкции по безопасности**

1. Прочитайте эти инструкции.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Обращайте внимание на все предостережения.
4. Следуйте всем инструкциям.
5. Не используйте аппарат вблизи воды.
6. Производите очистку только сухой тканью.
7. Не блокируйте вентиляционные отверстия. Устанавливайте аппарат в соответствии с рекомендациями изготовителя.
8. Аппарат следует размещать вдали от источников тепла, таких как радиаторы, тепловые завесы, печи или другие приборы (включая усилители), которые выделяют тепло.
9. Не разбирайте поляризованную сетевую вилку или вилку с заземлением, предназначенные для повышения безопасности. Поляризованная вилка имеет две контактные пластины, из которых одна шире другой. Вилка с заземлением имеет две контактные пластины и один контактный штырь для заземления. Широкая контактная пластина или третий штырь предназначены для вашей безопасности. Если вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику, чтобы он заменил розетку устаревшей конструкции.
10. Шнуры питания должны прокладываться таким образом, чтобы на них не наступали и не задевали какими-либо предметами, особенно вблизи вилок, розеток и мест выхода шнура из корпуса аппарата.
11. Используйте только те принадлежности, которые рекомендованы изготовителем.
12. Используйте только те тележки, стойки, треноги, кронштейны и столы, которые рекомендованы изготовителем или продаются вместе с аппаратом. Тележку с установленным аппаратом следует перемещать осторожно, иначе она может опрокинуться и нанести травму.
 

ПОРТАТИВНЫЙ КОРЗИНА  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

S3125A
13. Если аппарат не будет использоваться длительное время, а также во время грозы, выньте вилку шнура питания из розетки электросети.
14. Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным обслуживающим персоналом. Ремонт требуется при любом повреждении аппарата, например когда: повреждены шнур питания или вилка; внутрь аппарата попали посторонние предметы или жидкость; аппарат попал под дождь или воздействие влаги; аппарат не работает должным образом или если его уронили.
15. Повреждения, требующие технического обслуживания
 

Выньте вилку шнура питания аппарата из розетки электросети и обратитесь к квалифицированному мастеру в случае, если:

  - A. Повреждены шнур питания или вилка.
  - B. Внутрь аппарата попали посторонние предметы или жидкость.
  - C. Аппарат попал под дождь или брызги.
  - D. Аппарат не работает должным образом при выполнении инструкций по эксплуатации. Пользуйтесь только указанными в инструкциях по эксплуатации органами управления, так как неправильное выполнение прочих регулировок может привести к повреждениям, устранение которых потребует сложного ремонта с привлечением высококвалифицированного персонала.
  - E. Аппарат уронили или повредили другим способом.
  - F. Произошли заметные изменения рабочих характеристик аппарата, требующие технического обслуживания.
16. Попадание внутрь предметов и жидкостей
 

Никогда не вставляйте какие-либо предметы внутрь корпуса через отверстия, так как они могут коснуться точек под опасным для жизни напряжением или вызвать короткое замыкание, что может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Не допускайте попадания на аппарат капель или брызг. Не ставьте на аппарат сосуды с жидкостью, например вазы. Не ставьте на аппарат свечи и другие горящие предметы.
17. Элементы питания
 

При утилизации использованных элементов питания помните о защите окружающей среды и следуйте местным предписаниям.
18. Если аппарат встраивается в замкнутый объем, например книжный шкаф или стойку, необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. Сверху и по бокам аппарата должно оставаться не менее 20 см свободного пространства, а позади — не менее 10 см. Задний край полки или панели, находящейся над аппаратом, должен не доходить 10 см до стены или задней панели, чтобы теплый воздух мог подниматься вверх, как в печной трубе.

# Предостережения

1. **Права на копирование записи**—За исключением использования только в личных целях, запись материала, защищенного авторским правом, является незаконной без разрешения держателя прав.
2. **Сетевой предохранитель**—Сетевой предохранитель, установленный внутри аппарата, не предназначен для обслуживания пользователем. Если не удается включить аппарат, обратитесь к вашему продавцу.
3. **Уход**—Иногда следует вытирать пыль со всего аппарата мягкой тканью. Для чистки устойчивых загрязнений используйте мягкую ткань, смоченную в слабом водном растворе мягкодействующего моющего средства. Сразу после этого вытирайте аппарат насухо чистой тканью. Не применяйте абразивные ткани, растворители, спирт или другие химические растворители, т. к. они могут повредить отделку или удалить надписи на панели.
4. **Питание**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПОДКЛЮЧЕНИЕМ АППАРАТА К ЭЛЕКТРОСЕТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЙ РАЗДЕЛ.

Напряжения в сети переменного тока отличаются в разных странах. Убедитесь, что напряжение в вашем регионе соответствует требованиям, указанным на задней панели аппарата (т. е. 220-240 В, 50/60 Гц или 120 В, 60 Гц).

Вилка сетевого шнура используется для отсоединения аппарата от источника питания переменного тока. Убедитесь, что вилка постоянно находится в пределах досягаемости (легкодоступна).

нажатие кнопки [STANDBY/ON] с целью перехода в ждущий режим не приводит к полному отсоединению от сетевого питания. Если вы не намерены использовать аппарат в течение продолжительного периода времени, извлеките вилку питания из розетки.

5. **Предотвращение потери слуха**  
**Внимание**  
Излишнее звуковое давление от внутриушных и головных наушников может привести к потере слуха.
6. **Предупреждение о воздействии тепла на элементы питания**  
**Предупреждение**  
Элементы питания (батареиный блок или установленные элементы питания) не должны подвергаться воздействию излишнего тепла, такого как солнечный свет, огонь и т. п.
7. **Никогда не касайтесь аппарата мокрыми руками**—Никогда не беритесь за аппарат или его сетевой шнур, если ваши руки мокрые или влажные. Если внутрь аппарата попадет вода или другая жидкость, проверьте его у вашего продавца.
8. **Замечания относительно обращения**
  - Если вам необходимо перевезти аппарат, упакуйте его в оригинальную упаковку так, как это было сделано при первоначальной покупке.
  - Не оставляйте резиновые или пластмассовые предметы на аппарате длительное время, поскольку они могут оставлять следы на корпусе.
  - При длительной работе аппарата его верхняя и задняя панели могут нагреться. Это считается нормальным явлением.
  - После продолжительного простоя аппарат может не работать должным образом при

последующем включении, поэтому используйте его время от времени.

- После завершения использования аппарата извлеките все диски и выключите питание.

## 9. Установка аппарата

- Устанавливайте аппарат в хорошо вентилируемом месте.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию со всех сторон устройства, особенно в случае его установки в стойке звуковой аппаратуры. В случае недостаточной вентиляции аппарат может перегреться, что приведет к нарушению его неисправности.
- Не подвергайте аппарат воздействию прямого солнечного света или источников тепла, поскольку это может привести к перегреву и сокращению срока службы оптического датчика.
- Не устанавливайте аппарат во влажных или пыльных местах, а также вблизи акустических систем, где на него может оказываться вибрационное воздействие. Никогда не ставьте аппарат на акустическую систему или непосредственно над ней.
- Устанавливайте аппарат в горизонтальном положении. Установка аппарата на его боковой стороне или на наклонной поверхности может привести к его повреждению.
- Установка аппарата вблизи телевизора, радиоприемника или видеомагнитофона может привести к нарушению качества изображения и звука. Если такое произойдет, отодвиньте аппарат от телевизора, радиоприемника или видеомагнитофона.

## 10. Конденсация влаги

**Конденсация влаги может привести к повреждению аппарата.**

Внимательно прочитайте следующую информацию. Конденсация влаги может происходить на объективе оптического датчика, который является одной из важнейших частей аппарата.

- Конденсация влаги может возникать в следующих ситуациях:
  - перемещение аппарата из холодного в теплое место;
  - зажжен обогревательный прибор, или на аппарат падает струя холодного воздуха от кондиционера;
  - перемещение аппарата летом из комнаты с кондиционированием воздуха в теплое и влажное место;
  - эксплуатация аппарата во влажном месте.
- Не используйте аппарат в местах, в которых возможна конденсация влаги. Это может привести к повреждению дисков и некоторых частей аппарата. Если конденсация возникла, отсоедините шнур питания и выдержите аппарат в течение двух-трех часов при комнатной температуре.

В аппарате имеется полупроводниковая лазерная система класса "CLASS 1 LASER PRODUCT". Поэтому, чтобы использовать данную модель надлежащим образом, внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации. При возникновении каких-либо проблем обращайтесь в магазин, где вы приобрели аппарат.

Чтобы не подвергнуться воздействию лазерного излучения, запрещается открывать корпус.

### ВНИМАНИЕ!

ВНУТРИ КОРПУСА ПРИСУТСТВУЕТ ВИДИМОЕ И НЕВИДИМОЕ ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ КЛАССА 1M. ЗАПРЕЩАЕТСЯ СМОТРЕТЬ НАПРЯМУЮ ЧЕРЕЗ ОПТИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ.

В ЭТОМ ИЗДЕЛИИ НАХОДИТСЯ ЛАЗЕР. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ, ПРОВЕДЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК ИЛИ ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЦЕДУР, ОТЛИЧНЫХ ОТ ПРИВЕДЕННЫХ НИЖЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ РАДИАЦИИ.

## Предостережения-Продолжение

---

На задней панели аппарата имеется этикетка, изображенная справа.

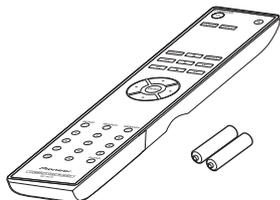


CLASS 1 LASER  
PRODUCT

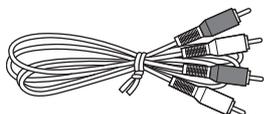
1. Данный аппарат относится к классу CLASS 1 LASER PRODUCT, и внутри его корпуса находится лазер.
2. Чтобы не подвергнуться воздействию лазерного излучения, запрещается снимать крышку. Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным обслуживающим персоналом.

## Дополнительные принадлежности, поставляемые в комплекте

Проверьте наличие следующих принадлежностей:



Пульт дистанционного управления RC-947C и две батареи (R03/AAA)



Аудиокабель (80 см)



Шнур питания (только PD-30AE)

\* Последняя буква в названии изделия, указанном в каталогах и на упаковке, обозначает цвет. Технические характеристики и функции не зависят от цвета.

## Особенности

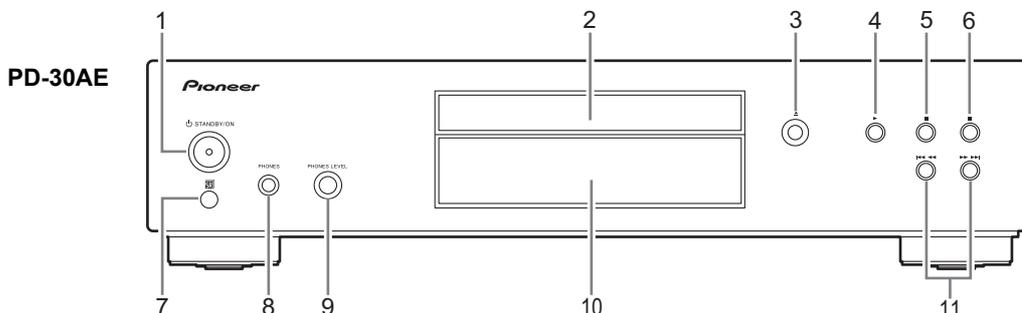
- Цифро-аналоговый преобразователь 24 бита 192 кГц
- Воспроизведение MP3
- Список воспроизведения на 25 дорожек
- SR-совместимый пульт ДУ (только PD-30AE)
- Автоматический переход в режим ожидания
- Цифровой коаксиальный и оптический аудиовыход (только PD-30AE)
- Воспроизведение в случайном порядке
- Воспроизведение в случайном порядке с повтором
- Выход на наушники (только PD-30AE)

# Содержание

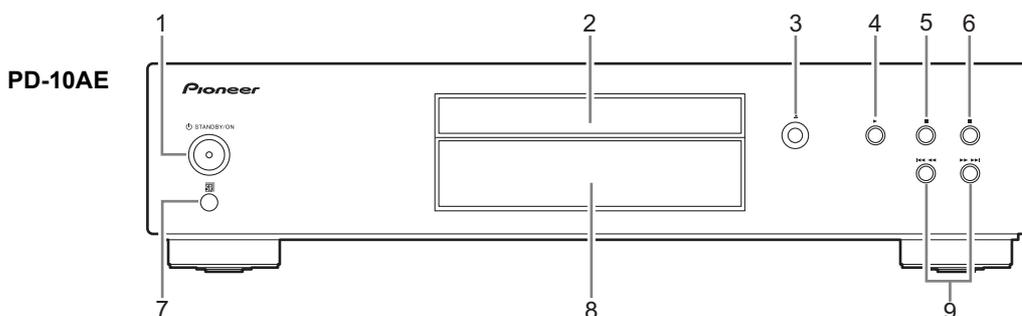
<b>Предостережения .....</b>	<b>3</b>	<b>Поиск и устранение неисправностей.....</b>	<b>26</b>
<b>Дополнительные принадлежности, поставляемые в комплекте .....</b>	<b>5</b>	<b>Технические характеристики.....</b>	<b>27</b>
<b>Особенности .....</b>	<b>5</b>		
<b>Знакомство с проигрывателем компакт- дисков.....</b>	<b>7</b>		
Передняя панель .....	7		
Дисплей.....	8		
Задняя панель .....	9		
Пульт дистанционного управления .....	10		
Установка батарей.....	11		
Нацеливание пульта ДУ .....	11		
<b>Примечания о дисках .....</b>	<b>12</b>		
<b>Подключение проигрывателя компакт- дисков.....</b>	<b>13</b>		
Аудиосоединения.....	13		
Использование централизованного управления другими устройствами Pioneer (только PD-30AE).....	14		
<b>Подключение шнура питания.....</b>	<b>14</b>		
<b>Основные функции.....</b>	<b>15</b>		
Включение проигрывателя компакт-дисков.....	15		
Настройка функции автоматического перехода в режим ожидания (ASb) .....	15		
Настройка яркости дисплея .....	15		
Использование наушников.....	15		
<b>Воспроизведение дисков .....</b>	<b>16</b>		
Использование пульта ДУ .....	17		
Отображение информации о компакт-диске.....	17		
Выбор файлов (компакт-диски MP3) .....	18		
Выбор файлов в режиме "Навигация".....	18		
Выбор файлов в режиме "Все папки" .....	19		
Выбор папки во время воспроизведения (режим поиска).....	20		
Отображение информации о файлах MP3 .....	20		
<b>Различные режимы воспроизведения.....</b>	<b>21</b>		
Воспроизведение в случайном порядке .....	21		
Воспроизведение по программе (для звуковых компакт-дисков) .....	21		
Воспроизведение по программе (для компакт- дисков MP3).....	22		
Воспроизведение с повтором .....	23		
<b>Настройка режимов для воспроизведения файлов MP3.....</b>	<b>24</b>		
Настройка параметров MP3.....	24		

# Знакомство с проигрывателем компакт-дисков

## Передняя панель



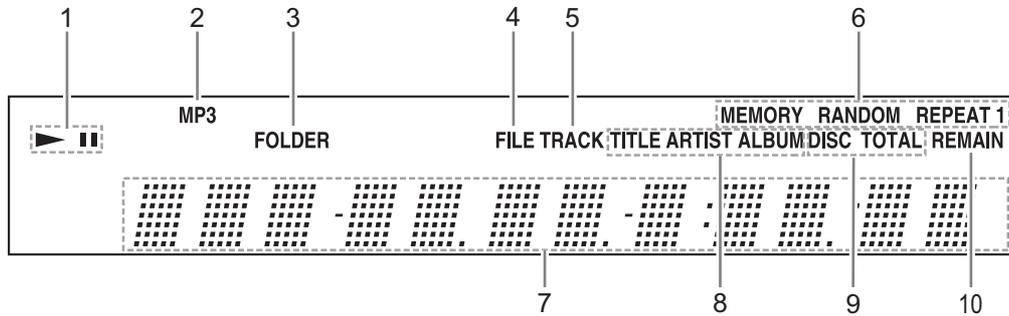
- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Кнопка <math>\odot</math> STANDBY/ON (15)</b><br/>Включение PD-30AE и переход в режим ожидания.</li> <li>2. <b>Лоток диска (16)</b><br/>Место загрузки диска.</li> <li>3. <b>Кнопка открытия/закрытия <math>\blacktriangle</math> (16)</b><br/>Открытие или закрытие лотка диска.</li> <li>4. <b>Кнопка воспроизведения <math>\blacktriangleright</math> (16 – 19, 21, 22)</b><br/>Нажмите для запуска воспроизведения.</li> <li>5. <b>Кнопка паузы <math>\parallel</math> (16, 17)</b><br/>Приостановка воспроизведения.</li> <li>6. <b>Кнопка остановки <math>\blacksquare</math> (16 – 20, 24)</b><br/>Остановка воспроизведения.</li> <li>7. <b>Датчик ДУ (11)</b><br/>Принимает сигналы управления от пульта ДУ.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8. <b>Гнездо PHONES (15)</b><br/>Стандартное гнездо для подключения стереонаушников.</li> <li>9. <b>Ручка PHONES LEVEL (15)</b><br/>Регулировка уровня громкости в наушниках. Для увеличения уровня громкости вращайте ручку по часовой стрелке, для его уменьшения — против часовой стрелки.</li> <li>10. <b>Дисплей (8)</b><br/>См. следующую страницу.</li> <li>11. <b>Кнопки <math>\lll</math>/<math>\lll</math>/<math>\ggg</math>/<math>\ggg</math> (16 – 20, 21)</b><br/>Выбор предыдущей или следующей дорожки. Нажмите и удерживайте для быстрой перемотки назад или вперед в ходе воспроизведения.</li> </ol> |
|---|---|



- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Кнопка <math>\odot</math> STANDBY/ON (15)</b><br/>Включение PD-10AE и переход в режим ожидания.</li> <li>2. <b>Лоток диска (16)</b><br/>Место загрузки диска.</li> <li>3. <b>Кнопка открытия/закрытия <math>\blacktriangle</math> (16)</b><br/>Открытие или закрытие лотка диска.</li> <li>4. <b>Кнопка воспроизведения <math>\blacktriangleright</math> (16 – 19, 21, 22)</b><br/>Нажмите для запуска воспроизведения.</li> <li>5. <b>Кнопка паузы <math>\parallel</math> (16, 17)</b><br/>Приостановка воспроизведения.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>6. <b>Кнопка остановки <math>\blacksquare</math> (16 – 20, 24)</b><br/>Остановка воспроизведения.</li> <li>7. <b>Датчик ДУ (11)</b><br/>Принимает сигналы управления от пульта ДУ.</li> <li>8. <b>Дисплей (8)</b><br/>См. следующую страницу.</li> <li>9. <b>Кнопки <math>\lll</math>/<math>\lll</math>/<math>\ggg</math>/<math>\ggg</math> (16 – 20, 21)</b><br/>Выбор предыдущей или следующей дорожки. Нажмите и удерживайте для быстрой перемотки назад или вперед в ходе воспроизведения.</li> </ol> |
|---|--|

## Знакомство с проигрывателем компакт-дисков-Продолжение

### Дисплей



#### 1. Индикаторы ►||

Индикатор ► горит во время воспроизведения.  
Индикатор || горит во время паузы.

#### 2. Индикатор MP3

Горит, если загружен диск с файлами MP3.

#### 3. Индикатор FOLDER

Горит, когда выбрано воспроизведение папки.

#### 4. Индикатор FILE

Горит, когда отображается номер файла MP3.

#### 5. Индикатор TRACK

Горит, когда отображается номер дорожки диска.

#### 6. Индикаторы режима воспроизведения

**MEMORY** горит при выборе воспроизведения по программе.

**RANDOM** горит при выборе воспроизведения в случайном порядке.

**REPEAT** горит при выборе воспроизведения с повтором всех дорожек.

**REPEAT 1** горит при выборе

воспроизведения с повтором одной дорожки.

#### 7. Поле сообщений

Здесь отображается различная информация.

#### 8. Индикаторы TITLE, ARTIST и ALBUM

**TITLE** горит при отображении названия какой-либо дорожки MP3 (тег ID3).

**ARTIST** горит при отображении имени исполнителя какой-либо дорожки MP3 (тег ID3).

**ALBUM** горит при отображении названия альбома какой-либо дорожки MP3 (тег ID3).

#### 9. Индикаторы DISC, TOTAL

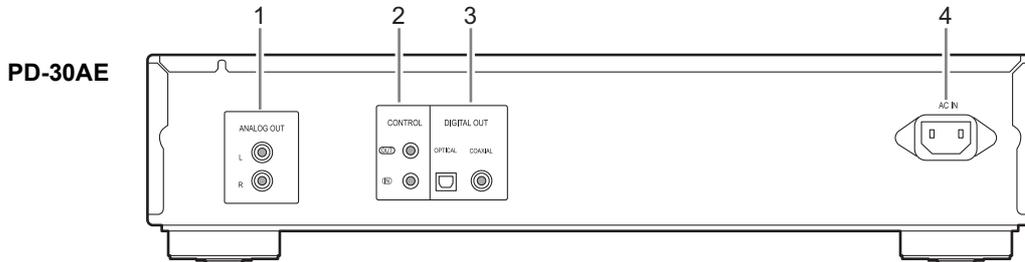
Горит при отображении общего времени воспроизведения диска или дорожки.

#### 10. Индикатор REMAIN

Горит при отображении оставшегося времени воспроизведения диска или дорожки.

## Знакомство с проигрывателем компакт-дисков-Продолжение

### Задняя панель



#### 1. Гнезда ANALOG OUT (13)

Эти аналоговые аудиовыходы используются для подключения к аналоговым входам усилителя при помощи аудиокабеля из комплекта поставки.

#### 2. Гнезда CONTROL IN/OUT (14)

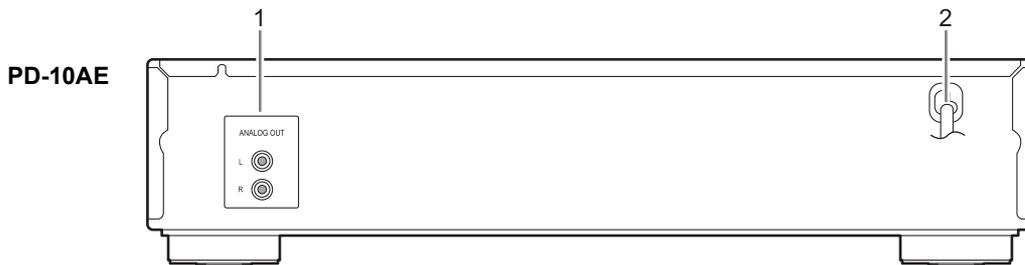
Пульт ДУ аппарата позволяет централизованно управлять устройствами Pioneer, подключенными через гнезда управления.

#### 3. Гнезда DIGITAL OUT OPTICAL/ COAXIAL

Эти два цифровых аудиовыхода используются для подключения к цифровому аудиовыходу усилителя или звукозаписывающего устройства.

#### 4. AC IN (14)

Для подключения шнура питания из комплекта поставки.



#### 1. Гнезда ANALOG OUT (13, 14)

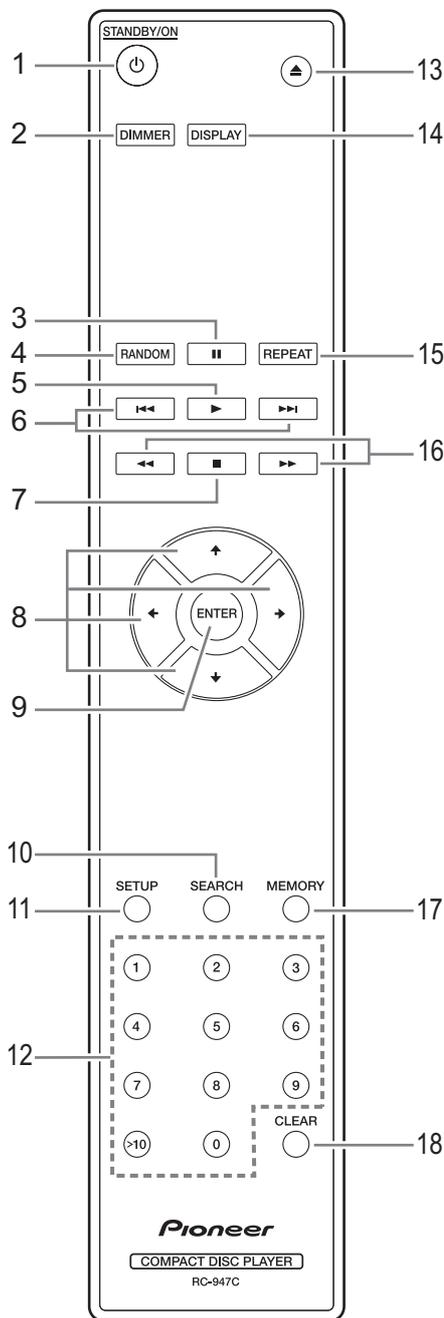
Эти аналоговые аудиовыходы используются для подключения к аналоговым входам усилителя при помощи аудиокабеля из комплекта поставки.

#### 2. Шнур питания (14)

## Знакомство с проигрывателем компакт-дисков-Продолжение

### Пульт дистанционного управления

В скобках указаны номера страниц с основным описанием каждого пункта.



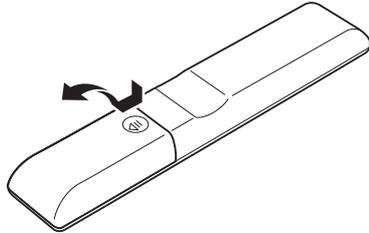
1. **Кнопка STANDBY/ON (15)**  
Включение PD-30AE/PD-10AE и переход в режим ожидания.
2. **Кнопка DIMMER (15)**  
Регулировка яркости дисплея.
3. **Кнопка паузы [II] (16, 17)**  
Приостановка воспроизведения.

4. **Кнопка RANDOM (21)**  
Выбор режима воспроизведения в случайном порядке.
5. **Кнопка воспроизведения [▶] (16 – 19, 21, 22)**  
Нажмите для запуска воспроизведения.
6. **Кнопки [◀◀]/[▶▶] (16, 17, 19, 21)**  
Выбор предыдущей или следующей дорожки.
7. **Кнопка остановки [■] (16, 18, 20, 24)**  
Остановка воспроизведения.
8. **Кнопки /▼/◀/▶ (15, 18, 20, 21, 23, 24)**  
Используются для настройки различных параметров с последующим подтверждением кнопкой ENTER. Эти кнопки также можно использовать для выбора дорожки.
9. **Кнопка ENTER (15, 20, 21 – 24)**  
Подтверждение выбранной настройки.
10. **Кнопка SEARCH (20)**  
Поиск и выбор номера файла или папки на дисках MP3.
11. **Кнопка SETUP (24)**  
Доступ к различным настройкам.
12. **Цифровые кнопки (17, 19)**  
Ввод номеров дорожек.
13. **Кнопка открытия/закрытия [▲] (16)**  
Открытие или закрытие лотка диска.
14. **Кнопка DISPLAY (17, 20)**  
Изменение отображаемой информации.
15. **Кнопка REPEAT (23)**  
Выбор режима повторного воспроизведения всего диска или одной дорожки.
16. **Кнопки [◀◀]/[▶▶] (17, 21)**  
Нажмите и удерживайте для быстрой перемотки назад или вперед в ходе воспроизведения.
17. **Кнопка MEMORY (21, 22)**  
Выбор режима воспроизведения по программе.
18. **Кнопка CLEAR (21)**  
Стирание всех введенных номеров. В процессе настройки памяти стирает выбранную дорожку.

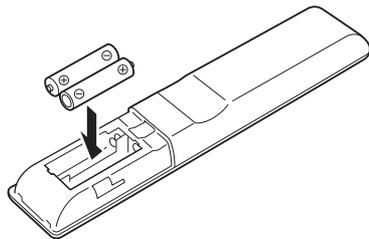
## Знакомство с проигрывателем компакт-дисков-Продолжение

### Установка батарей

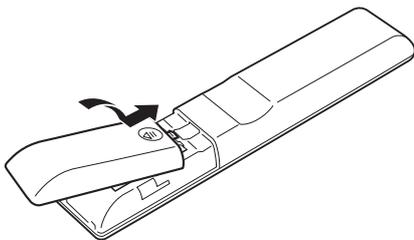
- 1 Чтобы открыть батарейный отсек, нажмите на небольшую выемку на крышке и сдвиньте ее.



- 2 Установите две батареи (R03/AAA), соблюдая полярность (символы плюса (+) и минуса (-)), указанную внутри отсека.



- 3 Установите на место крышку и закройте ее путем сдвига.

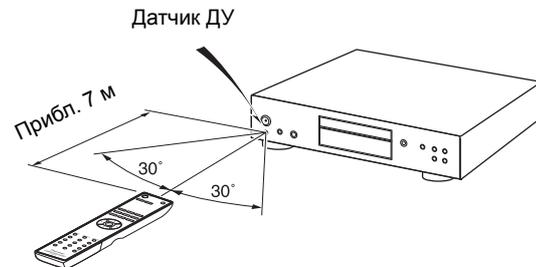


#### Notes:

- Если пульт ДУ работает ненадежно, установите новые элементы питания.
- Не используйте одновременно новые и старые элементы питания, а также элементы различных типов.
- Если вы не собираетесь использовать пульт ДУ в течение длительного периода времени, извлеките батареи, чтобы предотвратить возможное повреждение вследствие утечки или коррозии.
- Разряженные батареи следует извлекать как можно быстрее, чтобы предотвратить возможное повреждение вследствие утечки или коррозии.

### Нацеливание пульта ДУ

При управлении пультом ДУ направляйте его в сторону датчика ДУ проигрывателя компакт-дисков, как изображено на рисунке ниже.



#### Notes:

- Проигрыватель компакт-дисков не должен подвергаться воздействию яркого света, например прямого солнечного излучения или флуоресцентного освещения инверторного типа, поскольку в этом случае может нарушиться работа пульта ДУ. Имейте это в виду при установке.
- Работа пульта ДУ может нарушиться в случае, когда в этом же помещении используется другой пульт ДУ такого же типа, либо если проигрыватель компакт-дисков установлен вблизи оборудования, испускающего инфракрасное излучение.
- Не кладите никакие предметы, например книги, на пульт ДУ. Они могут самопроизвольно нажать кнопки и разрядить батареи.
- Работа пульта ДУ может нарушиться в случае установки проигрывателя компакт-дисков в стойке с дверцами из тонированного стекла. Имейте это в виду при установке.
- Пульт ДУ не будет работать в случае, если между пультом ДУ и датчиком ДУ проигрывателя компакт-дисков имеется препятствие.

## Примечания о дисках

### Предостережения о воспроизведении

Допускается использовать компакт-диски (CD) со следующим логотипом на маркированной поверхности.

Не используйте диски, предназначенные для других целей, кроме хранения аудиозаписей, например диски CD-ROM для использования на ПК. Повышенный уровень шума может привести к повреждению АС или усилителя.



\* Этот проигрыватель поддерживает диски CD-R и CD-RW.

Заметьте, что некоторые диски могут не воспроизводиться из-за характеристик самого диска, царапин, загрязнения или состояния записи. Диск, записанный с использованием устройства для записи звуковых компакт-дисков, будет воспроизводиться только если он "финализирован".

Не используйте диски нестандартной формы, например сердца или восьмиугольника. Диски такого типа могут застрять и повредить проигрыватель компакт-дисков.



### Воспроизведение компакт-дисков с функцией защиты от копирования

Некоторые звуковые компакт-диски с функцией защиты от копирования не соответствуют официальным стандартам по компакт-дискам. Они могут не воспроизводиться на этом проигрывателе компакт-дисков.

### Воспроизведение дисков MP3

Этот проигрыватель компакт-дисков поддерживает воспроизведение файлов MP3, записанных на дисках CD-R/CD-RW.

- Используйте диски, записанные в файловой системе ISO9660 Level 2. (Поддерживаемая глубина вложения каталогов составляет восемь уровней, как в ISO9660 Level 1).
- Воспроизведение дисков, записанных в иерархической файловой системе (HFS), невозможно.
- Система поддерживает распознавание и воспроизведение до 499 файлов (включая корневые) и до 99 папок (включая корневую).

#### Notes:

- В некоторых случаях диски, записанные на звукозаписывающем устройстве или ПК, могут не воспроизводиться. (Причины: характеристики диска, повреждения или загрязнение диска, загрязненный объектив проигрывателя, конденсация влаги и т. п.)
- Диск, записанный на ПК, может не воспроизводиться по причине настроек приложения или характеристик среды. Запишите диск в поддерживаемом формате. (За более подробной информацией обращайтесь к разработчику приложения.)
- Диск с недостаточной емкостью может не воспроизводиться надлежащим образом.

### Воспроизведение дисков MP3

- Поддерживаются только MP3 файлы с расширением ".MP3" или ".mp3".
- Этот проигрыватель компакт-дисков поддерживает файлы, записанные в формате MPEG 1 Audio Layer 3 (со скоростью от 32 до 320 кбит/с и частотой выборки 32/44,1/48 кГц).
- Поддерживаются переменные скорости потока (VBR) от 32 до 320 кбит/с. При воспроизведении VBR информация о времени может отображаться неправильно.

### Обращение с дисками

Держите диски за край или за центральное отверстие и край. Не прикасайтесь к воспроизводимой поверхности (без какой-либо печати на ней).

Маркированная поверхность (с напечатанным изображением)



Поверхность воспроизведения

Не наклеивайте на диски бумажные или пластиковые этикетки, а также не пишите на воспроизводимой или маркированной поверхности. Обращайтесь с дисками аккуратно, чтобы не поцарапать и не повредить их каким-либо другим способом.

### Меры предосторожности при обращении с прокатными дисками

Не воспроизводите прокатные диски с остатками клейкой ленты, отслаивающимися или декоративными этикетками. Такие диски могут застрять в проигрывателе компакт-дисков или повредить его.

### Меры предосторожности при обращении с дисками, маркированная поверхность которых напечатана на струйном принтере

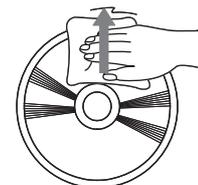
Диск CD-R/CR-RW, маркированная поверхность которого напечатана на струйном принтере, запрещается оставлять в проигрывателе компакт-дисков на длительное время. Такой диск может застрять в проигрывателе компакт-дисков или его. По окончании воспроизведения извлекайте диск из проигрывателя компакт-дисков и храните в футляре. Диск, на который только что была нанесена маркировка на струйном принтере, может какое-то время оставаться липким, поэтому не воспроизводите его сразу по окончании печати.

### Уход за дисками

Загрязнение диска может затруднить для PD-30AE/PD-10AE считывание сигнала и ухудшить качество звучания. Если диск загрязнен, аккуратно вытрите отпечатки пальцев и пыль мягкой тканью, от центра к краю.

Для удаления стойкой пыли или грязи протрите диск влажной мягкой тканью, а затем высушите сухой тканью. Не очищайте диски при помощи аэрозолей для чистки аналоговых грампластинок, антистатиков и т. п. Ни в

каком случае не используйте бензин, разбавители краски и другие летучие химические вещества, поскольку они могут проникать в поверхность диска.

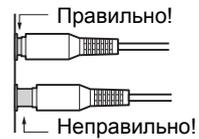


# Подключение проигрывателя компакт-дисков

## Аудиосоединения

- Перед выполнением каких-либо соединений прочитайте руководства по другим устройствам.
- Не подключайте шнур питания, пока не закончите и не проверите дважды все соединения. Мы не несем ответственности за ущерб, возникший из-за подключения оборудования, изготовленного другими компаниями.
- Мы не несем ответственности за ущерб, возникший из-за подключения оборудования, изготовленного другими компаниями.

- Для обеспечения хорошего контакта вставляйте штекеры до упора (плохие контакты могут приводить к помехам или неисправностям).
- Для предотвращения помех прокладывайте аудиокабели вдали от шнуров питания и кабелей для АС.



## Цветовая кодировка разъемов

Аудиосоединения типа RCA обычно имеют цветовую маркировку: красную и белую. Используйте красные штекеры для соединения выходов и входов правого канала (обычно отмеченного буквой "R"). Используйте белые штекеры для соединения выходов и входов левого канала (обычно отмеченного буквой "L").



## Гнездо для подключения цифрового коаксиального кабеля или цифрового оптического кабеля (только PD-30AE)

Аппарат поддерживает цифровой выход с ИКМ-сигналом 16 бит, 44,1 кГц.

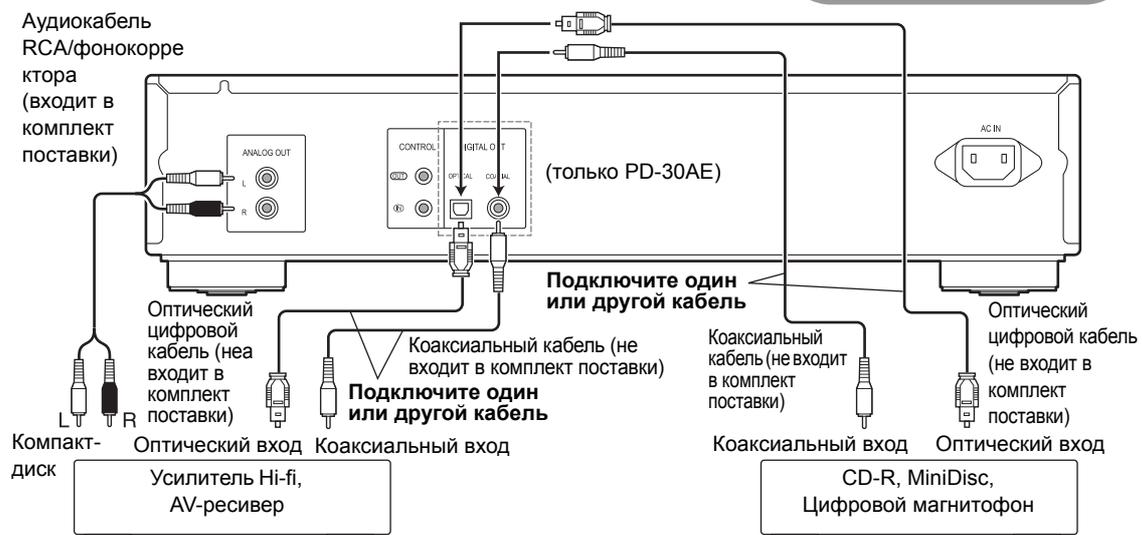
Гнездо PD-30AE для подключения цифрового оптического кабеля оснащено заслонкой, которая открывается при подключении оптического штекера и закрывается после его извлечения. Вставляйте штекер до упора.

**Внимание!** Во избежание повреждения заслонки при подключении и извлечении оптического штекера держите его под прямым углом.

### Note:

Не ставьте ничего сверху на PD-30AE/PD-10AE, поскольку это может нарушить вентиляционный режим.

**Перед выполнением любых соединений отсоединяйте шнур питания.**



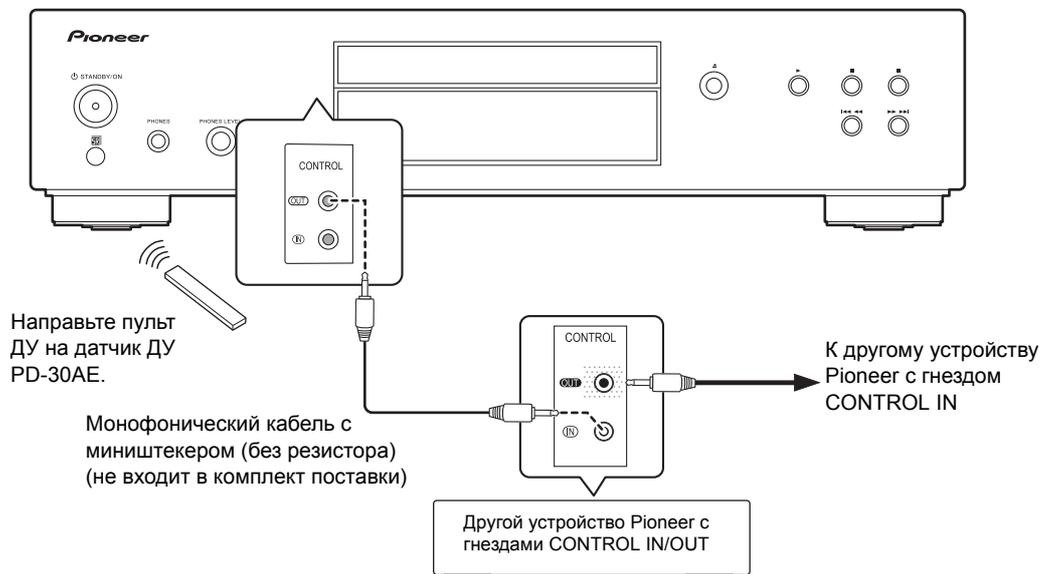
## Подключение проигрывателя компакт-дисков-Продолжение

### Использование централизованного управления другими устройствами Pioneer (только PD-30AE)

Пульт ДУ аппарата позволяет централизованно управлять устройствами Pioneer, подключенными через гнезда управления посредством монофонических кабелей с миништекерами (без резисторов). Это также позволяет осуществлять дистанционное управление устройствами без датчика ДУ или установленными в местах, не обеспечивающих доступ к датчику ДУ.

#### Note:

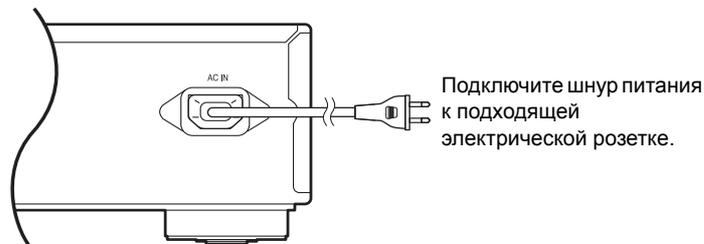
- При соединении гнезд CONTROL IN/OUT необходимо также создать аналоговые соединения с помощью аудиокабелей из комплекта поставки. Простое соединение гнезд CONTROL IN/OUT не обеспечит надлежащее управление системой.
- При присоединении монофонического кабеля с миништекерами к гнезду CONTROL IN PD-30AE невозможно управлять аппаратом с помощью пульта ДУ PD-30AE (датчик ДУ автоматически отключается).



## Подключение шнура питания

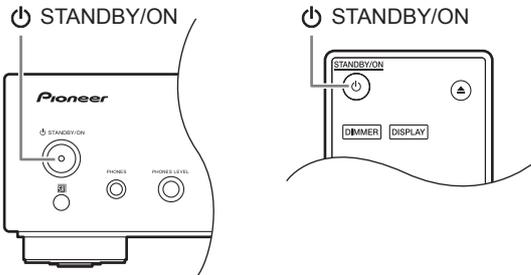


Прежде чем подключить шнур питания, подсоедините все остальные устройства.



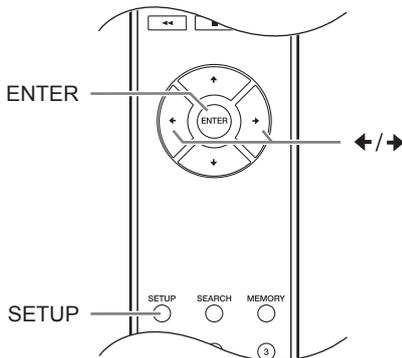
# Основные функции

## Включение проигрывателя компакт-дисков



Чтобы включить проигрыватель компакт-дисков, нажмите кнопку [⏻ STANDBY/ON] на аппарате или пульте ДУ. Для перевода проигрывателя компакт-дисков в ждущий режим нажмите кнопку [⏻ STANDBY/ON] еще раз.

## Настройка функции автоматического перехода в режим ожидания (ASb)



Проигрыватель компакт-дисков можно настроить таким образом, чтобы при 30-минутном простое питание автоматически выключалось с переводом проигрывателя в режим ожидания (функция автоматического перехода в режим ожидания).

**Модели для Северной Америки:**  
Значение по умолчанию "Off".

**Модели для Европы:**  
Значение по умолчанию "On".

Настройку этой функции следует выполнять при остановленном воспроизведении.

**1** Нажмите кнопку [SETUP].

**2** Выберите кнопками [←] или [→] для отображения "ASb"; затем нажмите кнопку [ENTER].

**3** Используйте кнопки [←] или [→] для выключения "Off" или включения "On" этой функции; затем нажмите кнопку [ENTER].

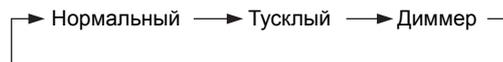
**4** На дисплее отображается слово "COMPLETE".

### Note:

Если в воспроизведении сделана пауза, питание останется включенным даже по истечении 30 минут; функция автоматического перехода в режим ожидания не сработает.

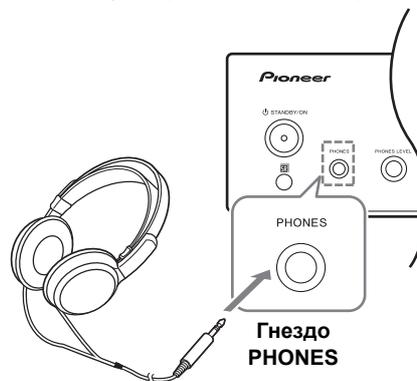
## Настройка яркости дисплея

При каждом нажатии кнопки [DIMMER] на пульте ДУ настройка меняется в следующем порядке:

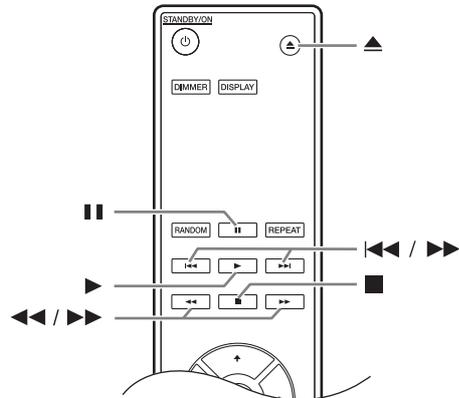
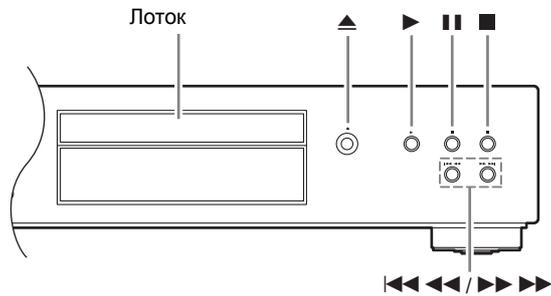


## Использование наушников

Уменьшите громкость, а затем вставьте ваши стереонаушники в гнездо [PHONES]. Вы можете отрегулировать громкость с помощью ручки [PHONES LEVEL].



# Воспроизведение дисков



**1** Нажмите кнопку открытия/закрытия [▲], чтобы открыть лоток.

**2** Поместите диск на лоток маркированной стороной вверх.

Диски диаметром 8 см помещайте по центру лотка.

**3** Нажмите кнопку воспроизведения [▶], чтобы запустить воспроизведение.

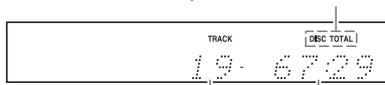
Лоток закроется, и начнется воспроизведение диска.

Содержимое диска отображается при нажатии кнопки открытия/закрытия [▲] для загрузки диска, а также при нажатии кнопки остановки [■] во время воспроизведения.

Примеры отображения:

• **Звуковой компакт-диск**

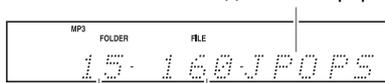
Отображается "DISC TOTAL".



Общее число дорожек      Общее время  
   воспроизведения

• **Диски MP3**

Название диска или формат



Общее число папок      Общее число файлов

## Выбор дорожек

Чтобы вернуться к началу текущей дорожки во время ее воспроизведения или паузы, нажмите кнопку [◀◀◀◀]. (Пульт дистанционного управления: [◀◀])  
 Чтобы выбрать предыдущие дорожки, нажмите кнопку [◀◀◀◀] несколько раз. (Пульт дистанционного управления: [◀◀])  
 Чтобы выбрать следующие дорожки, нажмите кнопку [▶▶▶▶] несколько раз. (Пульт дистанционного управления: [▶▶])

• **Перемотка вперед/назад**

Во время воспроизведения или паузы нажмите и удерживайте кнопку [▶▶▶▶] на проигрывателе компакт-дисков, для перемотки вперед или кнопку [◀◀◀◀] на проигрывателе компакт-дисков для перемотки назад.

При использовании пульта ДУ нажимайте кнопки [◀◀]/[▶▶].

На компакт-дисках MP3 перемотка действует только в отношении файла MP3, воспроизводимого в данный момент.

• **Приостановка воспроизведения**

Нажмите кнопку паузы [||]. Отображается индикатор паузы [||].

Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите кнопку воспроизведения [▶] или еще раз кнопку паузы [||].

• **Остановка воспроизведения**

Нажмите кнопку остановки [■].

• **Извлечение компакт-диска**

Нажмите кнопку открытия/закрытия [▲], чтобы открыть лоток.

**Notes:**

- **Компакт-диски MP3 -**

При нажатии кнопки [◀◀◀◀] во время воспроизведения или паузы выбирается начало текущего файла.

Если при остановленном воспроизведении вы выбрали файл, нажмите кнопку [▶] для запуска воспроизведения.

Выбрать файлы MP3 в других папках можно кнопками [◀◀◀◀]/[▶▶▶▶].

## Воспроизведение дисков-Продолжение

### Использование пульта ДУ

**[||]**  
Приостановка воспроизведения

**[▶]**  
Запуск воспроизведения

**[◀◀]/[▶▶]**  
Выбор дорожек  
 • Нажмите кнопку [◀◀] для перемотки в начало дорожки, воспроизводимой или приостановленной в данный момент. Чтобы выбрать предыдущие дорожки, нажмите эту кнопку несколько раз.  
 • Чтобы выбрать следующие дорожки, нажмите кнопку [▶▶] несколько раз.  
 Файлы MP3 можно выбирать в других папках.

**[■]**  
Нажмите для остановки воспроизведения

**[DIMMER]**  
Нажмите несколько раз для вывода на дисплей информации о компакт-диске.  
См. ниже более подробную информацию.

**[◀◀]/[▶▶]**  
Перемотка вперед или назад  
Во время воспроизведения или паузы нажмите и удерживайте кнопку [▶▶] для перемотки вперед или кнопку [◀◀] для перемотки назад.

**Используйте цифровые кнопки для выбора дорожек, как показано в примерах ниже.**  
 Для выбора: Нажмите:  
 Дорожка 8    8  
 Дорожка 10    0  
 Дорожка 34    >10    3    4  
 >10    Используется для ввода чисел свыше 9.

На компакт-дисках MP3 при помощи этих кнопок можно выбрать файлы в текущей папке.

### Отображение информации о компакт-диске

Нажмите кнопку [DISPLAY] на или пульте ДУ (несколько раз), чтобы отобразить следующую информацию о компакт-диске.

**При остановленном воспроизведении**

TRACK	DISC TOTAL
14	67:16

Общее число дорожек

Общее время воспроизведения

### Во время воспроизведения или паузы

Индикатор не отображается.

Обычно отображается истекшее время.

“REMAIN”  
Загорается при отображении оставшегося времени дорожки.

“TOTAL REMAIN”  
Загорается при отображении оставшегося времени диска. Если общее время превышает 99 минут и 59 секунд, отображается “--:--”.

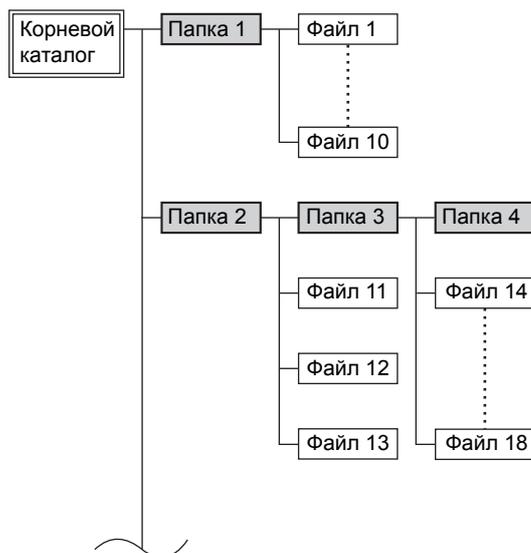
Подробнее об отображении информации о MP3 см. стр. 20.

## Воспроизведение дисков-Продолжение

### Выбор файлов (компакт-диски MP3)

Файлы на компакт-дисках MP3 (файлы MP3) можно расположить в иерархическом порядке, чтобы в каждой папке могли содержаться другие папки и отдельные файлы, как показано на схеме ниже.

- В данном руководстве под словом "файлы" понимаются файлы MP3. Аналогичным образом, под словом "папки" понимаются каталоги.



Если вы не выберете определенный файл MP3 или папку для воспроизведения, будут воспроизведены все файлы MP3 на компакт-диске, начиная с файла 1. Этот проигрыватель компакт-дисков имеет два режима выбора файлов (файлов MP3): "Навигация" и "Все папки".

В режиме "Навигация" выбор файлов (файлов MP3) осуществляется путем навигации по иерархии папок с открытием и закрытием папок и подпапок.

В режиме "Все папки" все папки отображаются на одном уровне, поэтому нужную папку можно выбрать независимо от ее расположения в иерархии.

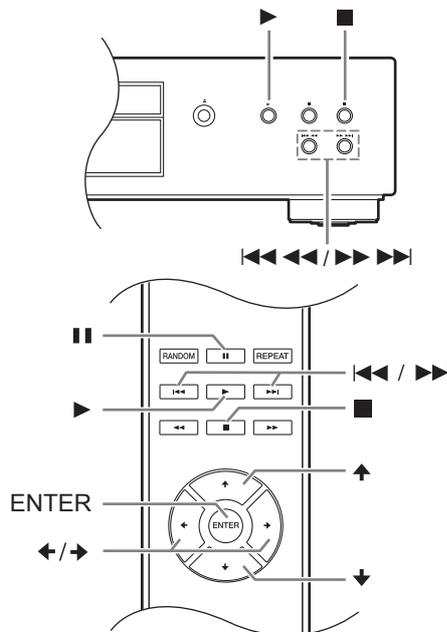
При остановленном воспроизведении нажмите на пульте ДУ кнопку [■] или [▼], чтобы войти в режим "Навигация", либо кнопку [II] или [▲], чтобы войти в режим "Все папки".

На проигрывателе компакт-дисков, чтобы войти в режим "Навигация", нажмите кнопку [■], а чтобы войти в режим "Все папки", нажмите и удерживайте кнопку [■].

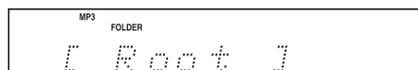
Вы можете сменить способ переключения режимов воспроизведения с помощью этих кнопок. Это позволяет отменить методы выбора файлов, приведенные в описаниях режимов "Навигация" или "Все папки". (См. разделы "STOP KEY" в "Настройка параметров MP3" на стр. 25.)

### Выбор файлов в режиме "Навигация"

В режиме "Навигация" файл можно выбрать, перемещаясь по иерархически выстроенным папкам. Этот режим доступен только при остановленном воспроизведении.



- 1 При остановленном воспроизведении нажмите кнопку [▲]/[▼]/[←]/[→] или [■]. (передняя панель: [■]) Проигрыватель компакт-дисков войдет в режим "Навигация", и на дисплее отобразится "[ROOT]".



- 2 Нажмите кнопку [▼] или [ENTER] (передняя панель: [▶]). На дисплее отобразится имя первой папки в каталоге ROOT. Если на диске нет папок, отобразится имя первого файла.

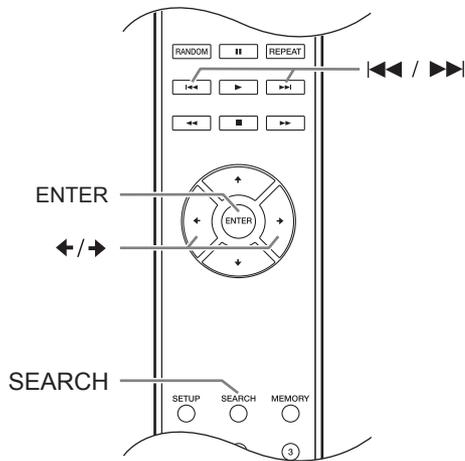
- 3 Кнопками [←]/[→] или [I<<]/[I>>] выберите другие папки и файлы такого же уровня. (передняя панель: [I<<<I>>>]) Чтобы перейти на один уровень вверх, нажмите кнопку [▲] или [II] (на передней панели: [■]). Папки, не содержащие файлов или подпапок, выбрать нельзя.

- 4 Чтобы перейти на один уровень вниз, нажмите кнопку [ENTER] или [▼] (на передней панели: [▶]).



## Воспроизведение дисков-Продолжение

### Выбор папки во время воспроизведения (режим поиска)

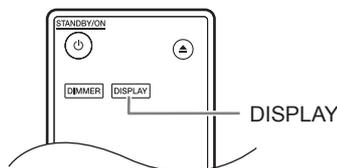


- 1** Нажмите кнопку [SEARCH].  
Дисплей начнет мигать.
- 2** Чтобы выбрать предыдущую папку, нажмите кнопку [←].  
Чтобы выбрать следующую папку, нажмите кнопку [→].
- 3** Нажмите кнопку [ENTER] для отображения имени файла и запуска воспроизведения выбранного файла.
- 4** С помощью кнопок [◀] и [▶] выберите предыдущий или следующий файл и запустите воспроизведение.

**Note:**

Кнопку [SEARCH] нельзя использовать в режимах "Random Playback" или "Memory Playback".

### Отображение информации о файлах MP3



В процессе воспроизведения файла MP3 можно вывести на дисплей разнообразную информацию, в том числе такие теги ID3, как название, имя исполнителя и название альбома.

**В процессе воспроизведения нажмите кнопку [DISPLAY] несколько раз, чтобы отобразилась следующая информация о файле MP3.**

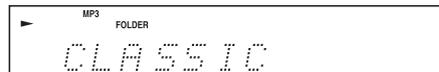
**Истекшее время файла:** время, в течение которого воспроизводился текущий файл (отображается по умолчанию). Если общее время превышает 99 минут и 59 секунд, отображается "--:--".



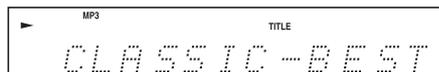
**File:** имя текущего файла.



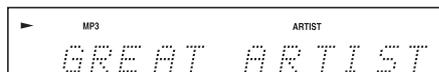
**Folder:** имя текущей папки.



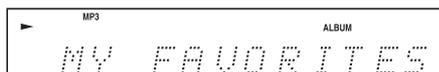
**Title:** название текущего файла (если имеется тег ID3). При отсутствии тега ID3 отображается "TITLE-NO DATA".



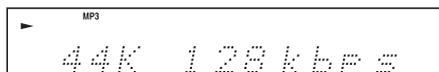
**Artist:** имя исполнителя (если имеется тег ID3). При отсутствии тега ID3 отображается "ARTIST-NO DATA".



**Album:** название альбома (если имеется тег ID3). При отсутствии тега ID3 отображается "ALBUM-NO DATA".



**Частота дискретизации и разрядность:** Частота дискретизации и разрядность текущего файла.



**Notes:**

- Чтобы отобразить название диска, нажмите кнопку [DISPLAY] при остановленном воспроизведении.
- Если имя файла или папки содержит символы, которые не могут быть отображены на дисплее, на их месте будут поставлены знаки нижнего подчеркивания. Кроме того, проигрыватель компакт-дисков можно настроить таким образом, чтобы имена с такими символами отображались в виде "FILE n" или "FOLDER n", где "n" — номер файла или папки (см. "BAD NAME" в стр. 24).

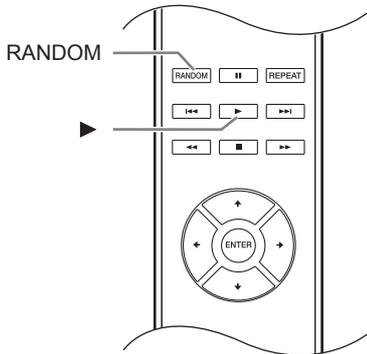
## Различные режимы воспроизведения

Предусмотрены следующие режимы воспроизведения:

- Воспроизведение в случайном порядке
- Воспроизведение по программе
- Воспроизведение с повтором

### Воспроизведение в случайном порядке

В режиме воспроизведения в случайном порядке все имеющиеся на диске файлы воспроизводятся в случайном порядке.



- 1 В режиме остановленного воспроизведения нажмите кнопку [RANDOM]; отображается индикатор RANDOM.



- 2 Чтобы запустить воспроизведение в случайном порядке, нажмите кнопку воспроизведения [▶].

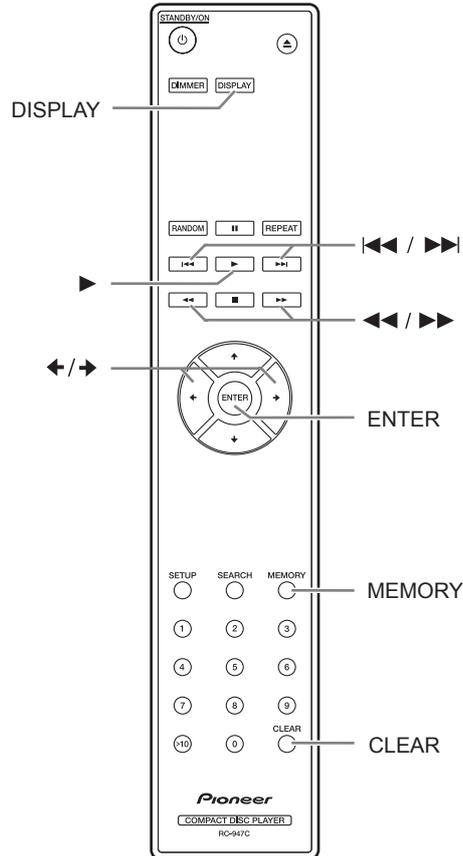


#### ■Отмена произвольного воспроизведения

- Остановите воспроизведение, затем нажмите кнопку [RANDOM] для изменения режима воспроизведения. Индикатор RANDOM погаснет, и режим воспроизведения в случайном порядке будет отменен.
- Режим воспроизведения в случайном порядке отменяется при извлечении диска.

### Воспроизведение по программе (для звуковых компакт-дисков)

В режиме воспроизведения по программе вы создаете список воспроизведения, который может включать до 25 файлов.



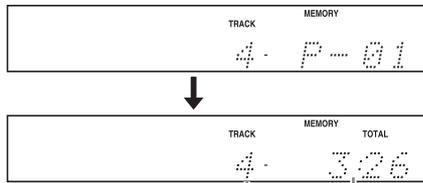
Режим воспроизведения по программе можно задать только при остановленном воспроизведении.

- 1 Нажмите кнопку [MEMORY]; отображается индикатор MEMORY.



## Различные режимы воспроизведения-Продолжение

**2** С помощью кнопок [←]/[→] выберите первый файл, который вы хотите добавить в список воспроизведения, а затем нажмите кнопку [ENTER].



Дорожка, добавляемая в список воспроизведения

Общее время воспроизведения файлов из списка воспроизведения

Чтобы добавить в список воспроизведения дополнительные файлы, повторите этот шаг. Вместо использования кнопок [←]/[→] и [ENTER] файлы можно также выбирать цифровыми кнопками на пульте ДУ.

### Notes:

- Если общее время воспроизведения превышает 99 минут и 59 секунд, отображается “- : -”.
- В список воспроизведения можно добавить не более 25 файлов. При попытке добавления еще одного файла отобразится сообщение “MEM FULL”.

**3** Чтобы запустить воспроизведение по программе, нажмите кнопку [ENTER]. Запускается воспроизведение по программе.

Запустить воспроизведение можно также нажатием кнопки [▶].



Дорожка

### ■ Смена отображаемой информации

При создании списка воспроизведения для режима воспроизведения по программе можно нажатиями кнопки [DISPLAY] изменять отображаемую информацию в следующем порядке:



### ■ Выбор других файлов во время воспроизведения по программе

Используйте кнопки [◀◀]/[▶▶].

### ■ Проверка содержимого списка воспроизведения

В режиме остановленного воспроизведения прокрутите список воспроизведения с помощью кнопок перемотки назад и вперед [◀◀]/[▶▶].

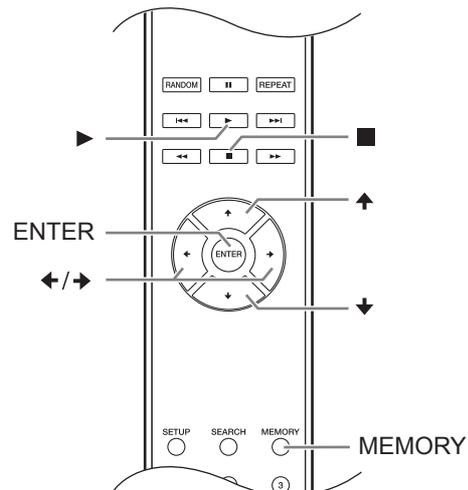
### ■ Удаление файлов из списка воспроизведения

- Когда воспроизведение по программе остановлено, нажмите кнопку [CLEAR]. При каждом нажатии кнопки из списка воспроизведения удаляется последний файл.
- При переходе в другой режим воспроизведения (т. е. при нажатии кнопки [MEMORY] после остановки воспроизведения) список воспроизведения удаляется.

### ■ Отмена воспроизведения по программе

- Остановите воспроизведение, затем нажмите кнопку [MEMORY] для перехода в другой режим воспроизведения. Индикатор MEMORY гаснет, и режим воспроизведения по программе отменяется.
- Режим воспроизведения по программе отменяется при извлечении диска.

## Воспроизведение по программе (для компакт-дисков MP3)



### Воспроизведение по программе в режиме "Навигация"

Режим воспроизведения по программе можно задать только при остановленном воспроизведении.

**1** Нажмите кнопку [MEMORY]; отображается индикатор MEMORY.



## Различные режимы воспроизведения-Продолжение

**2** Нажмите кнопку [■] или [▼].  
Проигрыватель компакт-дисков переходит в режим "Навигация", и на дисплее отображается "ROOT".

**3** Нажмите кнопку [ENTER].  
На дисплее отобразится имя первой папки в каталоге ROOT.

**4** С помощью кнопок [←]/[→] выберите другие папки и файлы такого же уровня. Папки, не содержащие файлов или подпапок, выбрать нельзя. Повторите шаги 3 и 4 для выбора файлов и подпапок в этой папке.

**5** Нажмите кнопку [ENTER].  
В списке воспроизведения сохранится первый элемент.

**6** С помощью кнопок [▲]/[←]/[→] продолжите выбор объектов для воспроизведения по программе. Чтобы перейти на один уровень вверх, нажмите кнопку [▲]. Чтобы продолжить выбор элементов для воспроизведения по программе, повторите шаги 4 и 5. Чтобы сохранить другие элементы той же папки в списке воспроизведения, выберите их кнопками [←]/[→] и нажмите [ENTER].

**7** Нажмите кнопку воспроизведения [▶].  
Запускается воспроизведение по программе.

### Воспроизведение по программе в режиме "Все папки"

Режим воспроизведения по программе можно задать только при остановленном воспроизведении.

**1** Нажмите кнопку [MEMORY];  
отображается индикатор MEMORY.

**2** Нажмите кнопку [■] или [▲].  
Проигрыватель компакт-дисков переходит в режим "Все папки", и на дисплее отображается "1-".

**3** Выберите папку кнопками [←]/[→].

**4** Нажмите кнопку [ENTER].

**5** Выберите файл кнопками [←]/[→].

**6** Нажмите кнопку [ENTER].  
В списке воспроизведения сохранится первый файл.

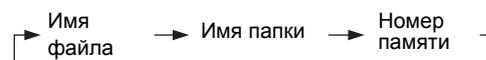
**7** Нажмите кнопку [▲], затем повторите шаги 3–6.

Для сохранения других файлов в списке воспроизведения повторите шаги 5–6.

**8** Нажмите кнопку воспроизведения [▶].  
Запускается воспроизведение по программе.

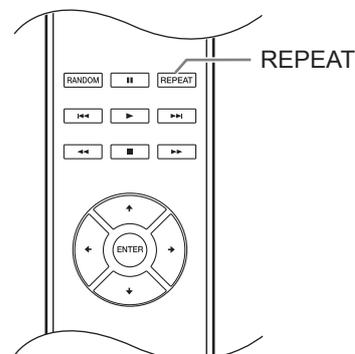
### ■Смена отображаемой информации

При создании списка воспроизведения для режима воспроизведения по программе можно нажатиями кнопки [DISPLAY] изменять отображаемую информацию в следующем порядке:



### Воспроизведение с повтором

В режиме воспроизведения с повтором можно повторять весь компакт-диск, одну дорожку или совместить его с режимом воспроизведения по программе для повторного воспроизведения списка или с режимом воспроизведения в случайном порядке для повторного воспроизведения всех дорожек диска в случайном порядке.



Нажмите кнопку [REPEAT]; отобразится индикатор "REPEAT ALL" или "REPEAT1".

Режим воспроизведения Repeat-1 несовместим с режимами воспроизведения по программе или воспроизведения в случайном порядке.

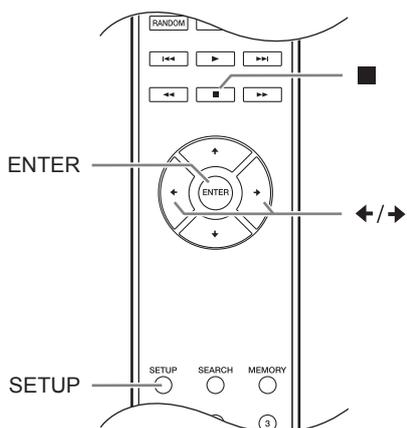
### ■Отмена режима воспроизведения с повтором

- Нажимайте кнопку [REPEAT] до отображения "REPEAT OFF". (Индикатор REPEAT гаснет.)
- Режим воспроизведения с повтором отменяется при извлечении диска.

# Настройка режимов для воспроизведения файлов MP3

## Настройка параметров MP3

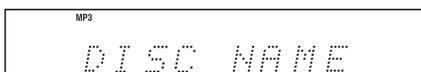
Параметры MP3 позволяют изменить режимы отображения информации о файле MP3 и воспроизведения компакт-дисков MP3.



Параметры MP3 можно задавать только при остановленном воспроизведении.

**1** Нажмите кнопку [SETUP].

**2** С помощью кнопок [←]/[→] выберите параметр для изменения.



Описание параметров приведено в следующем столбце.

**3** Нажмите кнопку [ENTER].

**4** Для выбора значений параметров используйте кнопки [←]/[→]. Чтобы отменить эту процедуру, в любой момент нажмите кнопку [■].

**5** Нажмите кнопку [ENTER]. После задания параметра на дисплее отображается "COMPLETE".

### Параметры

После названия каждого параметра в скобках указываются его возможные значения; задаваемое по умолчанию значение выделено жирным шрифтом.

#### ■ DISC NAME (Display/Not)

Этот параметр определяет, будет ли отображаться название загруженного диска MP3.

#### ■ FILE NAME (Scroll/Not)

Этот параметр определяет, будет ли прокручиваться на дисплее бегущей строкой имя выбранного файла MP3.

#### ■ FOLDER NAME (Scroll/Not)

Этот параметр определяет, будет ли прокручиваться на дисплее бегущей строкой имя выбранной папки MP3.

В режиме "Навигация" (см. стр. 18) имя папки отображается бегущей строкой независимо от значения этого параметра.

#### ■ BAD NAME (Replace/Not)

Этот параметр определяет, будут ли заменяться имена файлов и папок с неотображаемыми символами на "File n" или "Folder n," где "n" — номер файла или папки. Если для этого параметра выбрано значение Not Replace (Не заменять), отображаемые символы выводятся, а неотображаемые заменяются знаками нижнего подчеркивания.

В тегах ID3 неотображаемые символы заменяются знаками нижнего подчеркивания независимо от значения этого параметра.

#### Note:

В режиме "Навигация" (стр. 18) имена файлов и папок прокручиваются на дисплее бегущей строкой независимо от значений параметров FILE NAME и FOLDER NAME.

#### ■ ID3 VER. 1 (Read/Not Read)

Этот параметр определяет, будут ли считываться и отображаться теги версии 1.0/1.1. При выборе значения Not Read (Не считывать) теги версии 1.0/1.1 не отображаются.

#### ■ ID3 VER. 2 (Read/Not Read)

Этот параметр определяет, будут ли считываться и отображаться теги версии 2.2/2.3/2.4. При выборе значения Not Read (Не считывать) теги ID3 версии 2.2/2.3/2.4 не отображаются.

#### ■ CD EXTRA (Audio/MP3)

Этот параметр относится к дискам CD Extra и определяет, будет ли воспроизводиться музыка в аудиосеансе или файлах MP3 в сеансе данных.

## Настройка режимов для воспроизведения файлов MP3-Продолжение

### ■ JOLIET (Use SVD/ISO9660)

Этот параметр относится к дискам MP3 в формате Joliet и определяет, будет ли проигрыватель компакт-дисков считывать данные SVD или воспринимать диск как диск ISO 9660. Обычно этот параметр менять не нужно.

SVD (Supplementary Volume Descriptor — дополнительный заголовок) поддерживает длинные имена файлов и папок и позволяет отображать символы, отличающиеся от букв и чисел. В некоторых программах для записи компакт-дисков формат Joliet считается как "Windows format."

### ■ HIDE NUMBER (Disable/Enable)

Этот параметр определяет, будут ли скрываться номера в начале имен файлов и папок.

При записи диска MP3 на компьютере обычно невозможно определить порядок воспроизведения файлов. Однако если файлы MP3 последовательно пронумеровать, начиная с 01, 02, 03 и т. д., они будут воспроизводиться в этом порядке. Если вы не хотите, чтобы эти номера отображались, выберите значение Enable (Активировать).

В таблице ниже приведены примеры отображения нумерованных имен файлов и папок при использовании значений Disable (Деактивировать) и Enable (Активировать).

Имя файла/ папки	Disable (Деактивировать)	Enable (Активировать)
01 Pops	01 Pops	Pops
10-Rock	10-Rock	Rock
16_Jazz	16_Jazz	Jazz
21st Century	21st Century	21st Century
05-07-20 Album	05-07-20 Album	Альбом

### ■ STOP KEY (All Folder/Navigation/Disable)

Этот параметр используется для настройки функции кнопки остановки [■] на проигрывателе компакт-дисков.

Если выбрано значение ALL Folder (Все папки), однократное нажатие кнопки останова [■] вызывает переход в режим "Все папки".

Если выбрано значение Navigation (Навигация), однократное нажатие кнопки останова [■] вызывает переход в режим "Навигация".

Если выбрано значение Disable (Деактивировать), нажатие кнопки останова [■] не будет переводить проигрыватель компакт-дисков в режим "Навигация" или "Все папки".

### ■ ASb (On/Off)

Для получения дополнительной информации об этой процедуре см. "Setting Auto Standby (ASb)" (стр.15).

#### Модели для Северной Америки:

Значение по умолчанию "Off".

#### Модели для Европы:

Значение по умолчанию "On".

# Поиск и устранение неисправностей

Если у вас возникли какие-либо проблемы с использованием проигрывателя компакт-дисков, поищите решение в этом разделе.

Если вы не можете разрешить проблему самостоятельно, попробуйте перезапустить проигрыватель компакт-дисков, прежде чем обращаться к дилеру, у которого вы приобрели аппарат.

**Чтобы сбросить настройки проигрывателя компакт-дисков к заданным по умолчанию значениям, включите его и, не отпуская кнопки [▶▶▶], нажмите кнопку [■]. На дисплее отобразится "Clear".**

**Имейте в виду, что сброс настроек проигрывателя компакт-дисков приведет к удалению ваших пользовательских настроек.**

## Питание

### PD-30AE/PD-10AE не включается.

- Проверьте правильность присоединения шнура питания к розетке (стр. 14).
- Отсоедините шнур питания от розетки, подождите не менее пяти секунд и присоедините его снова.

## Звуковоспроизведение

### Отсутствует звук.

- Не выполнены надлежащие соединения PD-30AE/PD-10AE. Проверьте все соединения и выполните необходимые изменения.
- На усилителе выбран неправильный входной источник. Проверьте настройку входного источника на вашем усилителе. См. руководство по эксплуатации усилителя.

## Компакт-диск

### Компакт-диск не воспроизводится.

- Диск перевернут. Загрузите диск маркированной стороной вверх (стр. 16).
- Диск загрязнен. Извлеките диск и очистите его (стр. 12).
- Внутри PD-30AE/PD-10AE образовался конденсат. Отсоедините шнур питания и выдержите аппарат в течение двух-трех часов при комнатной температуре до испарения конденсата.
- Нестандартный диск. См. "Примечания о дисках" на стр. 12.

### Пропуски при воспроизведении компакт-диска.

- Установите PD-30AE/PD-10AE там, где отсутствует вибрация.
- Диск загрязнен. Извлеките диск и очистите его (стр. 12).
- Диск сильно поцарапан. Замените диск.

### Не удается ввести номера дорожек для воспроизведения по программе.

- На диске нет такой дорожки. Введите другой номер (стр. 22).

### Для поиска определенных дорожек требуется длительное время.

- Диск загрязнен. Извлеките диск и очистите его (стр. 12).
- Диск сильно поцарапан. Замените диск.

## SETUP

### Меню SETUP недоступно.

- Если какая-либо дорожка выбрана, даже когда PD-30AE/PD-10AE остановлен, чтобы увидеть все меню SETUP, проигрыватель компакт-дисков необходимо перевести в состояние полного останова нажатием кнопки [■].

## Поиск и устранение неисправностей-Продолжение

### Пульт дистанционного управления

#### Пульт ДУ не работает.

- В пульте ДУ отсутствуют батареи. Установите новые батареи (стр. 11).
- Батареи разряжены. Установите новые батареи (стр. 11).
- Батареи установлены неправильно. Проверьте батареи и при необходимости исправьте (стр. 11).
- Пульт ДУ не направлен в сторону датчика ДУ PD-30AE/PD-10AE. Направьте пульт ДУ на датчик ДУ PD-30AE/PD-10AE (стр. 11).
- Вы находитесь слишком далеко от PD-30AE/PD-10AE. Переместите пульт ДУ ближе к PD-30AE/PD-10AE (стр. 11). Дальность действия пульта ДУ составляет примерно 5 метров.
- Воздействие мощного источника света на датчик ДУ PD-30AE/PD-10AE. PD-30AE/PD-10AE не должен подвергаться воздействию прямого солнечного излучения и флуоресцентного освещения инверторного типа. При необходимости измените его положение.
- При установке PD-30AE/PD-10AE в шкафу с дверцами из тонированного стекла пульт ДУ может работать ненадежно при закрытых дверцах. Откройте дверцы или поместите аппарат в шкаф без тонированного стекла.

Компания не несет ответственность за какой-либо ущерб (например, плату за прокат компакт-дисков), связанный с неудачными попытками записи вследствие неисправности аппарата. Перед записью важных данных убедитесь в том, что материал будет записан должным образом.

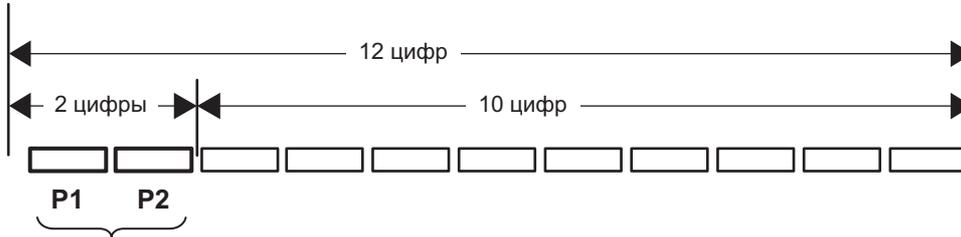
PD-30AE/PD-10AE содержит микрокомпьютер для обработки сигналов и функций управления. В очень редких случаях сильные помехи, шум от внешнего источника или статическое электричество могут привести к его блокировке. Если это маловероятное событие все же произойдет, извлеките вилку питания из розетки электросети, подождите не менее 10 секунд, затем вновь вставьте вилку.

## Технические характеристики

<b>Диапазон частот:</b>	4 Гц - 20 кГц		5,1 кг (PD-10AE)
<b>Динамический диапазон звука:</b>	100 дБ	<b>Поддержка дисков:*</b>	звуковые компакт-диски, CD-R, CD-RW, MP3 (CD-R, CD-RW)
<b>THD (Общее гармоническое искажение):</b>	0,0029 %		* "Нефинализованные" диски могут не воспроизводиться или воспроизводиться частично.
<b>Отношение сигнал/шум:</b>	107 дБ	<b>■Аудиовыходы</b>	
<b>Номинальный выходной уровень и импеданс на RCA: (только PD-30AE)</b>	2,0 В (rms) / 540 Ω	Цифровые выходы: (только PD-30AE)	1 (OPTICAL), 1 (COAXIAL)
<b>Аудиовыход (цифровой/оптический):</b>	-22,5 дБм	Аналоговые выходы:	1
<b>Аудиовыход/импеданс (цифровой/коаксиальный):</b>	0,5 В п-п / 75 Ω	<b>■Другие функции</b>	
<b>Температура и влажность окружающей среды:</b>	5 °C-35 °C / 5 %-85 %	Вход/выход управления: (только PD-30AE)	2
<b>Питание</b>		Технические характеристики и функциональные возможности изменяются без уведомления.	
Модели для Северной Америки:	120 В, 60 Гц		
Другое:	220-240 В, 50/60 Гц		
<b>Потребляемая мощность:</b>	12 Вт		
<b>Потребляемая мощность в режиме ожидания</b>	0,2 Вт		
<b>Размеры: (Ш × В × Г)</b>	435 × 103 × 298 мм (PD-30AE)		
	435 × 103 × 290 мм (PD-10AE)		
<b>Масса:</b>	5,3 кг (PD-30AE)		

Дату изготовления оборудования можно определить по серийному номеру, который содержит информацию о месяце и годе производства.

### Серийный номер



Дата изготовления оборудования

#### P1 - Год изготовления

Год	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Символ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J

Год	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Символ	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T

#### P2 - Месяц изготовления

Месяц	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Символ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L

**Примечание:**

Корпорация О энд Пи устанавливает следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет

Переносное аудиооборудование: 6 лет

Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

**Информация для покупателей в ЕАЭС:**

Уполномоченной организацией в соответствии с требованиями ТР ТС 004/2011, 020/2011, является ООО "ПИОНЕР РУС", Россия, 105064, г. Москва, Нижний Сусальный переулок, дом 5, строение 19, т. (495) 9568901

# Pioneer

2-3-12 Yaesu, Chuo-ku, Tokyo 104-0028 JAPAN

**<U.S.A.>**

18 PARK WAY, UPPER SADDLE RIVER, NEW JERSEY 07458, U.S.A.

Tel: 1-201-785-2600 Tel: 1-844-679-5350

**<Germany>**

Hanns-Martin-Schleyer-Straße 35, 47877 Willich, Germany

Tel: +49(0)2154 913222

**<UK>**

Anteros Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip,  
Middlesex, HA4 6QQ United Kingdom

Tel: +44(0)208 836 3612

**<France>**

6, Avenue de Marais F - 95816 Argenteuil Cedex FRANCE

Tel: +33(0)969 368 050

Корпорация О энд Пи

2-3-12, Яэсу, Чуо-ку, г. Токио, 104-0028, ЯПОНИЯ

Registreer uw product op / Зарегистрируйте ваше изделие  
<http://www.pioneer.eu> (Europa / Европа)

© 2016 Onkyo & Pioneer Corporation. All rights reserved.

© 2016 Onkyo & Pioneer Corporation. Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

"Pioneer" is a trademark of Pioneer Corporation, and is used under license.

Printed in Malaysia / Imprimé en Malaisie / Напечатано в Малайзии

SN 29402662

F1607-0

